

D: Einbauanleitung KESSEL -Schachtsystem Standard/Standard GT
GB: Installation Instructions for the KESSEL Standard/Standard GT
F: Instructions de pose pour regards KESSEL Standard/Standard GT

E: Manual de instalación KESSEL Pozos de Registro Standard/Standard GT
I: Istruzioni di montaggio del pozzetto KESSEL Standard/Standard GT
PL: Instrukcja zabudowy systemu studzienek KESSEL Standard/Standard GT

KESSEL
Führend in Entwässerung



1
Grundfläche: Bruchschotter 30 cm, Sauberkeitsschicht (5 cm Split).
GB: Prepare base - 30 cm crushed stone + 5 cm sand/fines (compacted).

F: Préparer la fouille, rajouter du gravier dans le fond et compacter.
E: Solera: Capa gravilla 30+5 cm arena o gravilla fina compactada.
I: Base: 30 cm ghiaia, Ghiaia pulita: 5 cm di split.
PL: Podsyпка: tłuczeń 30 cm, następnie warstwa 5 cm grys.



3
Schrittweises Verfüllen und Verdichten mit Bruchschotter (alle 30 cm).
GB: Backfill with crushed stone and compact at equal increments (every 30 cm).

F: Par étapes, remplir et tasser la fouille (tous les 30 cm).
E: Rellenar y compactar con gravas cada 30 cm altura.
I: Riempiere e costipare progressivamente con ghiaia (ogni 30 cm).
PL: Warstwowe napełnianie i zagęszczanie tłucznią (co 30 cm).



(LW 1000) (LW 600)

D Sicherheitshinweise! Einbau, Montage und Wartung dürfen nur durch eine Fachfirma erfolgen. Richtlinien und Sicherheitsregeln sind zu beachten!

GB: Safety Precaution! Only a licensed professional tradesman should handle the installation, assembly, use and maintenance of this product. Follow all appropriate codes and safety regulations!

F: Conseils de sécurité! La construction, le montage, la mise en service et la maintenance sont à effectuer par des entreprises spécialisées. Respecter les règles et directives de sécurité en vigueur!

E: Advertencias! Colocación, montaje, manipulación y mantenimiento de pozos debe ser realizada por personal cualificado y autorizado, respetando normativas construcción y seguridad.

I: Avviso per la sicurezza! La posa, l'allacciamento e la manutenzione devono essere eseguiti solamente da ditte specializzate. Devono essere rigorosamente rispettate tutte le norme di riferimento e le norme di sicurezza.

PL: Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Zabudowę, montaż, obsługę i konserwację wykonać może wyłącznie specjalistyczna firma. Należy przestrzegać zasad i wytycznych na temat bezpieczeństwa.



2
Die benötigten Zuläufe/Auslauf an der Schnittkante absägen.
GB: Saw off tips of necessary inlets/outlet at recessed cut marks.
F: Couper les entrées/sorties en fonction du diamètre souhaité sur les marques indiquées.

E: Solera: Serrar las entradas/salidas necesarias en el borde cortado.
I: Segare la parte fin. delle entrate/uscite per ottenere il diametro desiderato.

PL: Odpiliwać konieczne dopływy/odpływ na krawędzi do odcinania.



4
Teleskopisches Aufsatzstück und Lippendichtung für BEGU-Abdeckung

GB: Adjustable upper section and gasket for BEGU-cover

F: Rehausse télescopique avec joint d'étanchéité

E: Colocar, ajustar sección telescópica o utilizando junta goma

I: Rialzo telescopico et guarnizione slabbata per piastre / coperture in cemento e ghisa (BEGU)

PL: Nasada teleskopowa uszczelka wargowa dla wjazdu BEGU

Einbauvorschlag für unterschiedliche Verkehrsflächen / GB: Installation example for light and heavy duty load classes / F: Proposition de montage pour différentes voies de circulations / E: Recomendaciones de montaje en función de las diferentes clases de tráfico /



5a
Beim Einbau in begehbare Flächen oder mit leichtem Fahrverkehr ist der überstehende Aufsatz dem Bodenbelag anzupassen. Lastverteilerplatte bei Schwerlastverkehr vorsehen oder Bodenaufbau gemäß 5b.

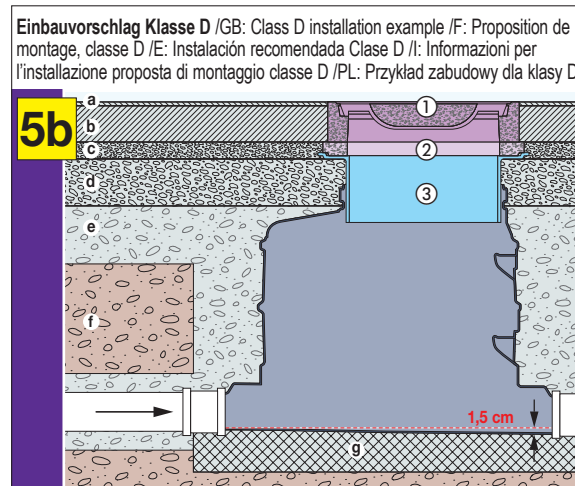
GB: For installation in pedestrian/light load areas, place concrete support ring and manhole cover on upper section and adjust to proper elevation. Load distribution plate for heavy transport recommended.

F: Pour une installation dans les zones piétonnes/pour voitures seulement, le couvercle est à adapter aux reliefs du sol (pavage, ...). L'ensemble avec un regard de chaussée.

E: Uso peatonal o tráfico ligero terminar relleno con tierras compactas y capa rodadura. Tráfico pesado realizar placa hormigón 2 x 2 m para reparto cargas de espesor 15 cm, según dibujo 5b.

I: In zone pedonali o di transito di veicoli leggeri si può adattare il rialzo telescopico al terreno. In zone di transito con mezzi pesanti prevedere una piastra portante in cemento armato, o posare come da 5b.

PL: Przy zabudowie w powierzchniach, po których odbywa się ruch pieszy lub kołowy pojazdów lekkich, wystającą nasadę należy dopasować do nawierzchni. W przypadku poruszania się pojazdów ciężkich, przewidzieć płytę rozkładającą obciążenie lub konstrukcję zgodnie z 5b.



1 Handelsübliche BEGU-Abdeckung

GB: Standard available BEGU manhole cover

F: Couvercle BEGU standard

E: Tapa sistema BEGU

I: Piastra di copertura standard in BEGU

PL: Dostępny w handlu wjazd BEGU

2 Handelsübliche Betonringe zum Höhenausgleich

GB: Standard available concrete ring (for height adjustment)

F: Anneau de béton usuel pour ajustement au niveau du sol

E: Anillos prolongación (sistema BEGU)

I: Anelli di cemento standard per l'adeguamento dell'altezza

PL: Dostępne w handlu pierścienie betonowe do wyrównania wysokości

3 KESSEL-Aufsatzstück aus Kunststoff

GB: KESSEL-Vertically adjustable upper section

F: Rehausse en plastique KESSEL: Réglable en hauteur

E: Sección telescópica sistema BEGU.

I: Rialzo KESSEL in materiale plastico ad altezza

PL: Nasada KESSEL z tworzywa sztucznego regulowana

(a) Verschleißschicht ≈ 3 cm
(b) Bituminöse Tragschicht ≈ 8-12 cm
(c) Sauberkeitsschicht ≈ 10 cm
(d) Frostschutzkies ≈ 25-30 cm
(e) Bruchschotter
(f) Erdreich
(g) Bruchschotter+Split ≈ 30 + 5 cm

(a) Surface layer ≈ 3 cm
(b) Bituminous support layer ≈ 8-12 cm
(c) Crushed stone ≈ 10 cm
(d) Small stones (frost protection) ≈ 25-30 cm
(e) Process/gravel
(f) Earth
(g) Process/gravel+Fines ≈ 30 + 5 cm

(a) Couche de surface ≈ 3 cm
(b) Couche de base bitumeuse ≈ 8-12 cm
(c) Couche inférieure granulaire ≈ 10 cm
(d) Couche de gravier anti-gel ≈ 25-30 cm
(e) Cailloux, pierres concassées
(f) Terre
(g) Cailloux, pierres concassées+Revêtement en graviers ≈ 30 + 5 cm

(a) Capa rodadura ≈ 3 cm
(b) Capa bituminosa ≈ 8-12 cm
(c) Zahrzas ≈ 10 cm
(d) Gravas ≈ 25-30 cm
(e) Relleno arenas
(f) Relleno tierras
(g) Relleno arenas+Solera gravilla ≈ 30 + 5 cm

(a) Manto d'usura ≈ 3 cm
(b) Strato bituminoso ≈ 8-12 cm
(c) Ghiaia pulita ≈ 10 cm
(d) Ghiaia a protezione del gelo ≈ 25-30 cm
(e) Ghiaio
(f) Terreno
(g) Ghiaio+Split ≈ 30 + 5 cm

(a) Warstwa ścierna ≈ 3 cm
(b) Bitumiczna warstwa nośna ≈ 8-12 cm
(c) Warstwa grys ≈ 10 cm
(d) Warstwa żwirowa mrozochronna ≈ 25-30 cm
(e) Tłuczeń
(f) Grunt
(g) Tłuczeń+Grys ≈ 30 + 5 cm

BGV C 22, DIN 4124, EN 1610